

85268



Our Old

Normandy Noëls

Translated and Arranged by

Harvey B. Gaul

1
Meadows and Woods
2
Oh, Who Can Compare Thee
3
Now the Holy Child is Born
4
O Lord, a Strange Event

Price, 10 cents net

In Quantities of Twenty-five or more copies, 5 cents a copy

G. Schirmer

New York : 3 East 43d St.

London, W. : 18, Berners St.

Boston : The Boston Music Co.

# Four Old Normandy Noëls

## Meadows and Woods

(Le Paradis Terrestre)

Translated and arranged  
by Harvey B. Gaul

Allegro moderato

1

*p semplice*

1. Mead-ows, and woods, and vines that cling,      Leaves, and fruits, and larks that sing,  
2. In His be-gin-ing, out of space,      God, our cre-a-tor, made a place  
3. Ad-am be-trayed his sa-cred trust,      And out of Par-a-dise was thrust;  
4. But to re-deem our hearts de-filed,      God thro' His mer-cy sweet and mild

*p semplice*

Four-tains, and fields, and birds on wing,      Flow'rs and vales re-joic-ing,  
Where man should dwell with saint-ly heart,      From all temp-ta-tions far a-part,  
Thus he drew down on our frail race      God's righteous wrath for his dis-grace,  
Sent down to us His Ho-ly one,      Je-sus, our Sav-iour, Christ, His Son,

*f molto rit.*

1. 2. 3.

for last verse only

Flow'rs and vales re-joic-ing.  
From all temp-ta-tions far a-part.  
God's righteous wrath for his dis-grace.  
Je-sus, our Sav-iour, Christ, His

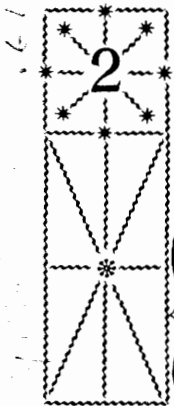
Son.

*f molto rit.*

# "Oh, who can compare Thee"

("Rien n'est comparable")

Moderato  
*In a naïve manner*



*p*

*p* *p*

All: Oh, who can com -  
 Shepherds: Thy star\_ did  
 All: The shep-herds have

*poco cresc.*

pare Thee, My Lord and my King? Oh, how could they fear Thee, Who  
 shine\_ On ev - - 'ry place; Our Sav - iour di - vine, Grant  
 found Thee By light of the star, The wise man have brought Thee Their

*poco allargando*

good-ness doth bring? O love that re-deemed me, Thy praise now I sing!  
 us\_ Thy grace. O heav - en, be nigh, We seek now Thy grace.  
 gifts from a - far, But no one can tell Thee How grate-ful we are!

# "Now the Holy Child is born"

("Il est né, le divin enfant")

**Allegro**

*semplice* *sempre staccato*

*p*

*With naïveté*

All: Now the Ho-ly Child is born, Sound the haut-bois, play the bag-pipe,

with a bagpipe drone

Now the Ho-ly Child is born, Sing we all, this hap-py morn. *Fine*

*f*

*Joseph:1* Man - y years be - - fore His birth, Proph - ets  
*Mary:2* In a sta - ble the Christ - child lay, Straw His  
*All:3* Je - sus Christ, we\_\_ sing Thy praise. Thou so

told us\_\_ of His com - ing, Man - y years be - -  
 pil - low and straw His bed;\_\_ In a sta - ble the  
 weak and\_\_ yet so strong.\_ Je - sus Christ, we\_\_

*To Chorus, no Pause*

fore His birth, We a - wait - ed the Christ on earth.  
 Christ - child lay, For a king what a hum - ble way!  
 sing Thy praise, Reign o'er us, dear\_\_ Lord, al - ways!

# "O Lord, a strange event"

("Ô Dieu, l'étrange chose")

Andante cantabile The Children *mp*

Organ or Piano *p* *mp*

Lord, a strange e - vent - Has hap - pen'd now on earth, - The Ho - ly Child Thou sent, - We

SOPRANO *f poco accel. e cresc.*

cel - e - brate His birth; - In sing - ing and of - f'ring pro - claim we His Name, - In

ALTO *f poco accel. e cresc.*

In sing - ing and of - f'ring pro - claim we His Name, - In

Chorus

TENOR *f poco accel. e cresc.*

In sing - - ing pro - claim, - - - In

BASS *f poco accel. e cresc.*

In sing - - ing pro - claim, - - - In

love that Thou hast giv'n To us a Sav-iour mild, To us was sent from Heav'n A hum-ble, ho-ly child.

love that Thou hast giv'n To us a Sav-iour mild, To us was sent from Heav'n A hum-ble, ho-ly child.

love that Thou hast giv'n To us a Sav-iour mild, To us was sent from Heav'n A hum-ble, ho-ly child.

love that Thou hast giv'n To us a Sav-iour mild, To us was sent from Heav'n A hum-ble, ho-ly child.

*poco rit.*

us was sent from Heav'n A hum-ble, ho-ly child.

*poco rit.*

us was sent from Heav'n A hum-ble, ho-ly child.

*poco rit.*

sent from Heav'n A hum-ble, ho-ly child.

*poco rit.*

sent, was sent from Heav'n A ho-ly child.

*ten. ten. ten. ten.*

### The Shepherds

SOPR. *f a tempo*

What is this sud-den light\_ De-scend-ing from the sky?\_ Re-veal-ing full and bright The

ALTO *a tempo*

What is this sud-den light\_ De-scend-ing from the sky?\_ Re-veal-ing full and bright The

Musical notation for Soprano and Alto parts, including piano accompaniment. The Soprano and Alto parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#).

### Semi-Chorus

*accel. e cresc.*

heav'n-ly hosts on high\_ The an-gels, arch-an-gels, are chant-ing, are sing-ing, Their

*accel. e cresc.*

heav'n-ly hosts on high\_ The an-gels, arch-an-gels, are chant-ing, are sing-ing, Their

*accel. e cresc.*

The an - - gels are sing - - ing, Their

*accel. e cresc.*

The an - - gels are sing - - ing, Their

Musical notation for the Semi-Chorus, including piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The tempo and dynamics markings are *accel. e cresc.*

*ff* songs ring thro' the air, — The shep-herds kneel in fear, — While an-gels ev-'ry-

*ff* songs ring thro' the air, — The shep-herds kneel in fear, — While an-gels ev-'ry-

*ff* songs ring thro' the air, — The shep - herds kneel in fear, While an-gels ev-'ry-

*ff* songs ring thro' the air, — The shep-herds kneel in fear, in fear, While an-gels ev-'ry-

Musical notation for the final section of the page, including piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music is in 4/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The tempo and dynamics markings are *ff*.



where In heav'n-ly choirs ap-pear.

where In heav'n-ly choirs ap-pear.

where, while an-gels In heav'n-ly choirs ap-pear.

where In choirs ap-pear.

*L'istesso tempo*

*f All sempre marcato*

Cease, then, to be so sad, Dear Moth-er of our King, Re-

*f* Cease, then, to be so sad, Dear Moth-er of our King, Re-

*f* Cease, then, Dear Moth-er of our King,

*f* Cease, then, Dear Moth-er, Re-

ceive our hom-age glad, — Our pres-ents that we bring. — Our

ceive our hom-age glad, Our pres-ents that we bring. — Our

Re-ceive our hom-age glad, Our pres-ents that we bring. — Our

ceive our hom - - - age. — Our

The first system of the score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are: "ceive our hom-age glad, — Our pres-ents that we bring. — Our". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

*poco cresc. e accel.* *ff*  
moth-ers, our moth-ers are sing-ing, are bring-ing Their gifts from far and near. — The

*poco cresc. e accel.* *ff*  
moth-ers, our moth-ers are sing-ing, are bring-ing Their gifts from far and near. — The

*poco cresc. e accel.* *ff*  
moth-ers, our moth-ers are bring - ing Their gifts from far and near, far and near. The

*poco cresc. e accel.* *ff*  
moth - ers are bring - ing Their gifts far and near. — The

The second system of the score continues with four vocal staves and piano accompaniment. It includes dynamic markings: *poco cresc. e accel.* and *ff*. The lyrics are: "moth-ers, our moth-ers are sing-ing, are bring-ing Their gifts from far and near. — The". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

*a tempo* *rit. ten.*

shep - herds from the plains \_\_\_\_\_ With lambs and sheep are here, \_\_\_\_\_ For

*a tempo* *rit.*

shep-herds from the plains \_\_\_\_\_ With lambs and sheep are here, are here, For

*a tempo* *rit.*

shep - herds from the plains, With lambs \_\_\_\_\_ are here, are here, For

*a tempo* *rit.*

shep-herds from the plains, the plains, With lambs and sheep are here, \_\_\_\_\_ For

*a tempo* *rit. ten.*

*molto rit.*

our Mes - si - ah reigns, \_\_\_\_\_ for our Mes - si - ah reigns.

*molto rit.*

our Mes - si - ah reigns, Mes - si - ah, our Mes - si - ah reigns.

*molto rit.*

our Mes - si - ah reigns, Mes - si - ah, our Mes - si - ah reigns.

*molto rit.*

our Mes - si - ah reigns, for our Mes - si - ah reigns.

*molto rit.*

# GEORGE FRIEDRICH HÄNDEL

## THE MESSIAH

(Oratorio)

Edited by T. TERTIUS NOBLE

Revised according to Händel's original score by

**MAX SPICKER**

Price, Vocal Score:

Paper 75 cents, *net*; Boards \$1.00; Cloth \$1.75; Half morocco \$3.25



THE UNIQUE VALUE and importance of this new edition of *The Messiah* lies in its absolute and faithful agreement with the facsimile edition of Händel's original score, and with his conception of the work as crystallized in successive yearly performances under his direction in London, from 1743 on.

And it may fairly be considered the only really representative edition, in vocal score, of this choral masterpiece now available, for it is based upon the historically authenticated original which discloses the true Händel in the plenitude of his inspiration.

This authentic and representative character is lacking in practically all other editions now extant. Some are pianistic transcriptions, capriciously and arbitrarily made, rather than exact reproductions of the original score; others, again, are so disfigured by errors, both of omission and commission, as to directly impair their usefulness. Aside from these, some of the more recently issued scores are based on the Mozartean orchestral *partitur*; and the consequent increased difficulty of their piano-part makes them unpractical.

It is clear, therefore, that an edition which avoids the disadvantages instanced: one in which every question regarding interpretation,—dynamics, the proper treatment of the appoggiatura, both in recitative and aria, the respective authenticity and value of varying readings, etc.,—has been weighed, considered and passed upon by an editor—Max Spicker—who is an authority on the subject, may be recommended with the conviction that “it has been prepared with the thoroughness and reverent care due to an eternally beautiful master-work,” and is in short, definitive.

New York: G. Schirmer

Boston: The Boston Music Co.